

Dear Coaches, Parents and Players,

As you may be aware by now we are facing outbreaks of H1N1 influenza throughout our community. Some of you may also be aware of the incident in Ontario where a 13 year old hockey player died due to the H1N1 virus. While the cause has not been directly linked to hockey activities we cannot ignore that players interact at all kinds of levels during a hockey game or practice, so the potential to spread the H1N1 is present. It is at times like this that we need to pull together and make a concerted effort in ensuring that our kids and coaches are protected, all the whilst not panicking. We are writing to re-emphasize the need for VIGILANCE AND PRECAUTION. Prevention is still the best medicine. Not only is it important to take care of yourself, but it is equally important to ensure those around you are protected as well. With this in mind, please take note of the following:

- 1) Please make sure to follow guidelines issued by the various health organizations in our community.
- 2) If you have any flu like symptoms you are instructed to stay home and away from team activities for the prescribed 7 day period.
- 3) All teams are to ensure that each player has their own water bottle. Please ensure that water bottles are properly maintained and washed after every game.
- 4) Hand shakes at the end of games are to be done with the gloves on. We still have players forgetting this point. We ask all parents and coaches to remind players that they are to keep their gloves on during the hand shake.

Enclosed you will find documentation provided by the health departments. We urge you all to read the pamphlets and help us to keep our playing environment as safe and healthy as possible.

We will keep you informed as the situation evolves.

Thank you for your cooperation.

Lakeshore Minor Hockey Federation

\*\*\*\*\*

Chers Entraîneurs, Parents, Joueurs,

Comme vous le savez probablement déjà, nous faisons face à une éclosion de grippe A (H1N1) dans nos communautés. Certains de vous savent qu'un jeune joueur de 13 ans est récemment décédé de ce virus en Ontario. Alors que la cause n'a pas été directement liée

aux activités de hockey, nous ne pouvons pas ignorer que les joueurs interagissent à des plusieurs niveaux durant des parties ou des pratiques, donc le potentiel pour se propager A(H1N1) est présent. C'est donc à des moments comme celui-ci que nous devons nous concerter afin de protéger nos joueurs et entraîneurs tout en évitant que souffle un vent de panique.

On vous écrit afin de réitérer l'importance d'être VIGILANT et PREVOYANT. La prévoyance demeure encore la meilleure précaution et le médicament le plus efficace. Il est non seulement essentiel de vous protéger mais également de protéger ceux et celles autour de vous. En ayant ceci à l'esprit, veuillez noter ce qui suit :

1. Veuillez suivre les procédures émises par les différentes autorités de la santé dans notre communauté;
2. Si vous avez des symptômes de grippe, vous devez rester à la maison et loin des activités de l'équipe pour une période de 7 jours;
3. Toutes et chacune des équipes doivent s'assurer que chaque joueur ait sa propre bouteille d'eau et vous assurer que chacune des bouteilles d'eau soit bien lavée après chaque activité;
4. Les poignées de main à la fin des parties doivent se faire en conservant les gants. Plusieurs joueurs oublient encore ceci. On demande donc à chaque parent et entraîneur de rappeler aux joueurs qu'ils doivent garder leurs gants pour la poignée de main de fin de partie.

Vous trouverez ci-joint de la documentation transmise par les autorités de la santé. On vous invite fortement à en prendre connaissance et nous aider à garder notre environnement sportif aussi sain et sécuritaire que possible.

Nous vous garderons informés au fur et à mesure de l'évolution de la situation.

On vous remercie de votre collaboration.

Fédération d'Hockey Mineur de Lakeshore